

**ANALISIS PELUANG IMPLEMENTASI PEMIKIRAN  
MUHAMMAD UMAR CHAPRA TENTANG KEBIJAKAN  
MONETER ISLAM DI INDONESIA**

**SKRIPSI**

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat

Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Ekonomi (S.E)

Pada Jurusan Perbankan Syariah Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam

Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon



**NIM. 1908203152**

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**

**INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)**

**SYEKH NURJATI CIREBON**

**1444 H/2023 M**

## ABSTRAK

**DINDA KHOYRUNNISA. NIM: 1908203152. “ANALISIS PELUANG IMPLEMENTASI PEMIKIRAN MUHAMMAD UMAR CHAPRA TENTANG KEBIJAKAN MONETER ISLAM DI INDONESIA”, 2023.**

Muhammad Umar Chapra yang memiliki pemikiran-pemikiran brilian tentang ekonomi Islam termasuk kebijakan Moneter Islam. Krisis moneter senantiasa terjadi berulang pada hampir setiap satu decade. Salah satu penyebab terjadinya krisis moneter adalah adanya money creation pada aktivitas perekonomian pada ekonomi konvensional. Untuk mengatasi fenomena tersebut, ekonomi Islam hadir dengan menerapkan konsep kebijakan moneter syariah. Kebijakan tersebut diharapkan mampu menggerakan ekonomi pada sector rill. Meskipun dalam beberapa kajian kebijakan moneter syariah belum menemukan bentuknya, namun mampu menciptakan ketstabilan moneter karena ditopang oleh sektor rill.

Penelitian ini bertujuan untuk memberikan alternatif pengembangan moneter ekonomi terkait kebijakan moneter di Indonesia melalui pemikiran Muhammad Umar Chapra. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif dengan pendekatan naratif, deskriptif analitis, dan sejarah. Penelitian ini menggunakan sumber primer berupa karya-karya tulis asli yang dihasilkan oleh Muhammad Umar Chapra, dan sumber sekunder berupa karya terjemahan dari buku Muhammad Umar Chapra dan tulisan orang lain tentang pemikiran Muhammad Umar Chapra serta karya yang relevan. Adapun jenis pengolahan data yang digunakan adalah pengumpulan data, kategori, analisis, dan penarikan kesimpulan.

Berdasarkan hasil penelitian menunjukkan bahwa pemikiran Muhammad Umar Chapra terkait kebijakan moneter Islam tidak lepas dari strategi pengembangan moneter yaitu secara prinsip dalam pemilihan target dan instrumennya, Islam tidak memperbolehkan adanya jaminan terhadap nilai nominal maupun rate return (suku bunga). Adapun peluang implementasi dari pemikiran Muhammad Umar Chapra terkait kebijakan moneter islam, yaitu Indonesia merupakan negara dengan jumlah penduduk muslim terbesar di dunia. peluang ini bisa dijadikan sebagai lahan yang prospektif untuk dijadikan sebagai obek pengembangan ekonomi islam dan menjadi objek pasar tetapi juga sebagai objek islamisasi ekonomi, sehingga semakin banyak penduduk mendukung pengaplikasian praktik ekonomi Islam seperti menjadi nasabah bank syariah. Dalam hal ini, terdapat 3 instrumen kebijakan moneter pemikiran Muhammad Umar Chapra yang dapat diimplementasikan di Indonesia diantaranya cadangan wajib resmi, pembatasan kredit dan moral suasion.

**Kata Kunci:** Kebijakan Moneter Islam, strategi pengembangan moneter, sumber ekstensi moneter, instrumen moneter Islam, Umar Chapra,

## ABSTRACT

**DINDA KHOYRUNNISA. NIM: 1908203152. "ANALYSIS OF OPPORTUNITIES IN THE IMPLEMENTATION OF MUHAMMAD UMAR CHAPRA'S THOUGHTS ABOUT ISLAMIC MONETARY POLICY IN INDONESIA", 2023.**

This research is motivated by Muhammad Umar Chapra who has brilliant thoughts on Islamic economics including Islamic monetary policy. Monetary crises always recur in almost every decade. One of the causes of the monetary crisis is the existence of money creation in economic activities in the conventional economy. To overcome this phenomenon, Islamic economics is present by applying the concept of Islamic monetary policy. The policy is expected to be able to drive the economy in the real sector. Although in several studies Islamic monetary policy has not found its shape, it is able to create monetary stability because it is supported by the real sector.

This study aims to provide an alternative monetary development related to monetary policy in Indonesia through the thoughts of Muhammad Umar Chapra. The method used in this study is a qualitative method with a narrative approach, analytical descriptive, and historical. This study uses primary sources in the form of original written works produced by Muhammad Umar Chapra, and secondary sources in the form of translations of Muhammad Umar Chapra's books and other people's writings about Muhammad Umar Chapra's thoughts and relevant works. The types of data processing used are data collection, categories, analysis, and drawing conclusions.

Based on the results of the study, it shows that Muhammad Umar Chapra's thoughts regarding Islamic monetary policy cannot be separated from monetary development strategy in principle in selecting targets and instruments, Islam does not allow guarantees for nominal values or rate returns (interest rates). As for the opportunities for implementation of Muhammad Umar Chapra's thoughts regarding Islamic monetary policy, namely Indonesia is a country with the largest Muslim population in the world. This opportunity can be used as a prospective area to be used as an object of Islamic economic development and a market object but also as an object of economic Islamization, so that more and more residents support the application of Islamic economic practices such as becoming customers of Islamic banks. In this case, there are 3 monetary policy instruments thought by Muhammad Umar Chapra that can be implemented in Indonesia including official mandatory reserves, credit restrictions and moral suasion.

**Keywords:** Islamic Monetary Policy, monetary strategy, sources of monetary extension, Islamic monetary instruments, Umar Chapra,

## الملخص

تحليل الفرص في تنفيذ أفكار محمد عمر شابرا حول السياسة " NIM: 1908203152 . ديندا خويرونيسا . النقدية الإسلامية في إندونيسيا ، 2023.

محمد عمر شابرا صاحب أفكار رائعة حول الاقتصاد الإسلامي بما في ذلك السياسة النقدية الإسلامية. تتذكر الأزمات النقدية دائمًا في كل عقد تقريبًا. أحد أسباب الأزمة النقدية هو وجود خلق النقود في الأنشطة الاقتصادية في الاقتصاد التقليدي. للتغلب على هذه الظاهرة ، فإن الاقتصاد الإسلامي حاضر من خلال تطبيق مفهوم السياسة النقدية الإسلامية. من المتوقع أن تكون السياسة قادرة على قيادة الاقتصاد في القطاع الحقيقي. على الرغم من أن السياسة النقدية الإسلامية لم تجد شكلها في العديد من الدراسات ، إلا أنها قادرة على خلق الاستقرار النقدي لأنها مدروسة من قبل القطاع الحقيقي.

تهدف هذه الدراسة إلى توفير نمية نقدية بديلة تتعلق بالسياسة النقدية في إندونيسيا من خلال أفكار محمد عمر شابرا. إن الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة نوعية ذات منهج سردي ، وصفي تحليلي ، وتاريخي. تستخدم هذه الدراسة المصادر الأولية في شكل أعمال مكتوبة أصلية أنتجها محمد عمر شابرا ، ومصادر ثانوية في شكل ترجمات لكتب محمد عمر شابرا وكتابات الآخرين حول أفكار محمد عمر شابرا والأعمال ذات الصلة. أنواع معالجة البيانات المستخدمة هي جمع البيانات وفقاً لها وتحليلها واستخلاص النتائج.

بناءً على نتائج الدراسة ، تبين أن أفكار محمد عمر شابرا فيما يتعلق بالسياسة النقدية الإسلامية لا يمكن فصلها عن استراتيجيات التنمية النقدية ، وتحديداً من حيث المبدأ في اختيار الأهداف والأدوات ، فإن الإسلام لا يسمح بضمانات للقيم الأساسية أو معدل العائد ( اسعار الفائدة). فيما يتعلق بفرص تنفيذ أفكار محمد عمر شابرا فيما يتعلق بالسياسة النقدية الإسلامية ، فإن إندونيسيا هي دولة بها أكبر عدد من المسلمين في العالم. يمكن استخدام هذه الفرصة كمنطقة مستقبلية لاستخدامها كهدف للتنمية الاقتصادية الإسلامية وكائن سوق ولكن أيضًا كهدف من أسلمة الاقتصاد ، بحيث يدعم المزيد والمزيد من السكان تطبيق الممارسات الاقتصادية الإسلامية مثل أن يصبحوا عمال البنوك الإسلامية. في هذه الحالة ، هناك 3 أدوات للسياسة النقدية يعتقد محمد عمر شابرا يمكن تنفيذها في إندونيسيا بما في ذلك الاحتياطيات الرسمية الإلزامية وقيود الائتمان والإقناع الأخلاقي.

الكلمات المفتاحية: السياسة النقدية الإسلامية ، استراتيجية التنمية النقدية ، مصادر الامتداد النقدي ، أدوات النقد الإسلامي ، محمد عمر شابرا ،

## **PERSETUJUAN PEMBIMBING**

### **SKRIPSI**

#### **ANALISIS PELUANG IMPLEMENTASI PEMIKIRAN MUHAMMAD UMAR CHAPRA TENTANG KEBIJAKAN MONETER ISLAM DI INDONESIA.**

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat  
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Ekonomi (S.E)  
Pada Jurusan Perbankan Syariah Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam  
Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon



## NOTA DINAS

Kepada Yth.  
Dekan Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam  
IAIN Syekh Nurjati Cirebon  
di  
Cirebon

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara/i **Dinda Khoyrunnisa NIM : 1908203152** dengan judul "**ANALISIS PELUANG IMPLEMENTASI PEMIKIRAN MUHAMMAD UMAR CHAPRA TENTANG KEBIJAKAN MONETER ISLAM DI INDONESIA**". Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut diatas sudah dapat diajukan pada jurusan Perbankan Syariah Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam (FEBI) Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk dimunaqosahkan.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul "**ANALISIS PELUANG IMPLEMENTASI PEMIKIRAN MUHAMMAD UMAR CHAPRA TENTANG KEBIJAKAN MONETER ISLAM DI INDONESIA**", oleh **Dinda Khoyrunnisa, NIM : 1908203152**, telah diajukan dalam sidang munaqasyah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 24 Februari 2023.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Ekonomi (SE) pada jurusan Perbankan Syariah (PS) Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam (FEBI) pada Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.



## PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

*Bismillahirrahmanirrahim*

Saya yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : DINDA KHOYRUNNISA  
NIM : 1908203152  
Tempat Tanggal Lahir : Cirebon, 06 Mei 2001  
Alamat : Dusun Manis, Rt 007/Rw 003 Desa Mertapada  
Kulon Kec. Astanajapura Kab. Cirebon.

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul "**ANALISIS PELUANG IMPLEMENTASI PEMIKIRAN MUHAMMAD UMAR CHAPRA TENTANG KEBIJAKAN MONETER ISLAM DI INDONESIA**" ini beserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 6 Februari 2023

Saya yang menyatakan,



**DINDA KHOYRUNNISA**

NIM. 1908203152

## KATA PERSEMBAHAN

Segala puji tercurahkan kepada Mu yaa Allah SWT, atas segala nikmat yang telah Engkau berikan membuat kekuatan dalam diri ini untuk dapat menyelesaikan skripsi yang sederhana ini dengan tepat waktu. Shalawat serta salam semoga tetap tercurah terlimpahkan kepada junjungan Nabi Muhammad SAW yang menjadi teladan dan panutan bagi semua umat.

Kupersembahkan karya sederhana ini kepada orang yang sangat ku kasih dan ku sayangi yaitu orang tua tercinta, sebagai tanda bakti, hormat dan rasa terimakasih yang tiada terhingga kupersembahkan karya kecil ini kepada Bapak dan Mama yang telah memberikan kasih sayang, segala dukungan dan cinta kasih yang tiada terhingga yang tiada mungkin kubalas hanya dengan selembar kertas yang bertuliskan kata cinta dan persembahan. Semoga ini menjadi awal untuk membuat Bapak dan Ibu bahagia karena kusadar, selama ini belum bisa berbuat lebih. Untuk Bapak dan Mama yang selalu membuat termotivasi dan selalu menyirami kasih sayang, selalu mendoakanku, selalu menasehatiku menjadi lebih baik, Insya Allah kalian akan selalu ada dalam setiap doa dan langkahku serta kelak akan menjadi orang utama dalam kesuksesanku baik di dunia maupun di akhirat. Semoga kalian senantiasa berada dalam lindungan Allah SWT. *Aamiin yaa rabbal 'aalamiin.*



## MOTTO

“Libatkan ALLAH dalam segala urusan”

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرٍ يُسْرًا

“Dan barangsiapa bertakwa kepada Allah, niscaya Dia menjadikan kemudahan baginya dalam urusannya.”

(Q.S At-Talaq : 4)

Ibnu Taimiyyah rahimahullah berkata:

“Apa saja yang diusahakan tanpa pertolongan Allah maka tidak akan bisa terwujud, dan apa saja yang dilakukan bukan untuk mencari ridha Allah maka tidak akan bermanfaat dan tidak akan berlangsung lama.”

(Majmu'ul Fatawa, jilid 8 halaman 329)



## **DAFTAR RIWAYAT HIDUP**



Penulis bernama Dinda Khoyrunnisa lahir di Cirebon pada tanggal 6 Mei 2001. Merupakan anak kedua dari tiga bersaudara dan lahir dari pasangan Bapak M. Muhtadi, S.IP dan Ibu Ummi Salamah. Penulis bertempat tinggal di Dusun Manis RT 007/RW 003 Desa Mertapada Kulon Kecamatan Astanajapura Kabupaten Cirebon.

Jenjang pendidikan yang pernah ditempuh adalah:

1. RA Patwa pada tahun 2006 – 2007
2. MIS Wathoniyah Putri Mertapada Kulon pada tahun 2007 – 2013
3. MTs Agama Islam Mertapada pada tahun 2013 – 2016
4. MAN 3 Buntet Pesantren Cirebon pada tahun 2016 – 2019

Penulis mengikuti program Sarjana (S-1) pada Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam program studi Perbankan Syariah dan mengambil judul skripsi **“ANALISIS PELUANG IMPLEMENTASI PEMIKIRAN MUHAMMAD UMAR CHAPRA TENTANG KEBIJAKAN MONETER ISLAM DI INDONESIA”**, dibawah bimbingan Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag dan Bapak Abdul Ghoni, MA.



## KATA PENGANTAR

*Alhamdulillahirabbil 'aalamiin*, puji syukur penulis panjatkan kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat dan inayah-Nya sehingga laporan penelitian skripsi yang berjudul “Analisis Peluang Implementasi Pemikiran M. Umer Chapra Tentang Kebijakan Moneter Islam di Indonesia” ini dapat diselesaikan. Skripsi ini disusun untuk menyelesaikan Studi Jenjang Strata-1 (S1) Jurusan Perbankan Syariah Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.

Pelaksanaan peneltian dan penyusunan skripsi ini dapat berjalan dengan baik berkat dukungan dan kerjasama dari berbagai pihak. Untuk itu, penulis ingin mengucapkan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Bapak Dr. H. Sumanta, M.Ag., selaku Rektor Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag., selaku Dekan Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon, serta selaku pembimbing skripsi yang telah memberikan arahan-arahan dan pertimbangan-pertimbangan bagi penulis selama penyusunan skripsi.
3. Bapak Eef Saefulloh, M.Ag., selaku Ketua Jurusan Perbankan Syariah Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam, serta selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah memberikan perhatian dan ilmu yang bermanfaat.
4. Ibu Nur Eka Setiawati, M.Si, selaku Sekretaris Jurusan Perbankan Syariah.
5. Bapak Abdul Ghoni, M.Ag selaku pembimbing skripsi yang telah memberikan arahan-arahan dan pertimbangan-pertimbangan bagi penulis selama penyusunan skripsi.
6. Seluruh Dosen Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam IAIN Syekh Nurjati Cirebon yang telah membimbing serta mendidik dan mengajarkan ilmu-ilmunya yang Insya Allah bermanfaat bagi penulis dan senantiasa bisa diterapkan dalam kehidupan sehari-hari.
7. Kedua orang tuaku, Bapak M. Muhtadi, S.IP dan Ibu Ummi Salamah yang telah membesarkan, membiayai dan senantiasa mendoakan dengan ikhlas, menasehati, membimbing dengan penuh kasih sayang yang tak terhingga

sampai menuntun penulis menyelesaikan tugas akademik tepat pada waktunya serta atas segala pengorbanan yang tidak terhitung banyaknya.

8. Kepada kakak dan adikku, yaitu Sindy Udkhiyah dan Jouvan Labib yang telah memberikan semangat serta segala bantuan yang telah diberikan.
9. Rizal Muhammin yang selama ini dengan tulus membantu dan mendukung penulis untuk terus berjuang menyelesaikan skripsi ini.
10. Sahabat-sahabat seperjuangan yaitu Wahdah Nur Fika, Azizah Fikriyah, Desi Safitri, Saniatul Qomariah, dan Tasya Nafa Fadilah yang begitu banyak membantu penulis dalam menjalani studi di Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.
11. Seluruh teman-teman Jurusan Perbankan Syariah angkatan 2019 terutama keluarga besar Perbankan Syariah kelas D yang telah memberikan keceriaan dan semangat kepada penulis selama penulis menempuh studi di Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
12. Semua pihak yang tidak dapat disebutkan oleh penulis satu persatu yang telah berjasa dan membantu penulis selama proses perkuliahan dan penyelesaian skripsi ini.

Penulis hanya dapat mengucapkan terimakasih, serta berdo'a atas segala motivasi dan dukungannya, semoga Allah SWT. melipatgandakan kebaikan yang telah diberikan. *Aamiin ya robbal 'aalamiin.*

Penulis menyadari sepenuhnya bahwa skripsi ini masih banyak kekurangan, mengingat segala keterbatasan, kemampuan dan pengalaman penulis. Oleh karena itu, dengan kerendahan hati yang tulus penulis menerima kritik dan saran yang disampaikan demi kesempurnaan penyusunan skripsi ini. Semoga skripsi ini bermanfaat bagi kita semua. *Aamiin ya robbal 'aalamiin.*

Cirebon, 6 Februari 2023

Penyusun



**DINDA KHOYRUNNISA**  
**NIM. 1908203152**

## DAFTAR ISI

<b>ABSTRAK .....</b>	i
<b>ABSTRACT.....</b>	ii
<b>الملخص.....</b>	iii
<b>PERSETUJUAN PEMBIMBING .....</b>	iv
<b>NOTA DINAS .....</b>	v
<b>LEMBAR PENGESAHAN .....</b>	vi
<b>PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI .....</b>	vii
<b>KATA PERSEMPERBAHAN.....</b>	viii
<b>MOTTO.....</b>	ix
<b>DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....</b>	x
<b>KATA PENGANTAR .....</b>	xi
<b>DAFTAR ISI .....</b>	xiii
<b>PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN .....</b>	xv
<b>BAB I PENDAHULUAN .....</b>	1
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Perumusan Masalah .....	7
1. Identifikasi Masalah.....	7
2. Pembatasan Masalah.....	7
3. Rumusan Masalah.....	8
C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian.....	8
1. Tujuan Penelitian .....	8
2. Kegunaan Penelitian .....	9
D. Penelitian Terdahulu .....	10
E. Metodologi Penelitian .....	15
1. Metode dan Pendekatan Penelitian .....	16
2. Sumber Data .....	17
3. Teknik Pengumpulan Data.....	19
4. Teknik Analisis Data .....	19
F. Sistematika Penelitian .....	20

<b>BAB II KEBIJAKAN MONETER DI INDONESIA.....</b>	<b>22</b>
A. Kebijakan Moneter Indonesia.....	22
B. Dampak Kebijakan Moneter di Indonesia .....	26
C. Permasalahan Ekonomi Moneter di Indonesia .....	28
<b>BAB III KEBIJAKAN MONETER ISLAM MUHAMMAD UMAR CHAPRA.....</b>	<b>30</b>
A. Kebijakan Moneter dalam Islam.....	30
1. Kebijakan Moneter dalam Pandangan Para Cendekiawan Muslim. ....	30
2. Sejarah Kebijakan Moneter Islam.....	31
3. Tujuan dan Fungsi Kebijakan Moneter Islam.....	34
4. Prinsip Dasar Kebijakan Moneter Islam.....	39
5. Instrumen-Instrumen Kebijakan Moneter Islam.....	40
B. Biografi Muhammad Umar Chapra .....	43
1. Latar Belakang Kelahiran Muhammad Umar Chapra .....	43
2. Riwayat Pendidikan dan Pekerjaan Muhammad Umar Chapra.....	43
3. Karya-Karya Muhammad Umar Chapra.....	45
<b>BAB IV IMPLEMENTASI PEMIKIRAN MUHAMMAD UMAR CHAPRA DALAM SISTEM MONETER DI INDONESIA .....</b>	<b>49</b>
A. Pemikiran Muhammad Umar Chapra tentang Kebijakan Moneter Islam.....	49
1. Strategi Pengembangan Moneter Muhammad Umar Chapra .....	49
2. Sumber Pengembangan Moneter Muhammad Umar Chapra .....	56
3. Instrumen Kebijakan Moneter Muhammad Umar Chapra .....	56
B. Analisis Peluang Implementasi Kebijakan Moneter Islam Umer Chapra di Indonesia .....	67
<b>BAB V PENUTUP .....</b>	<b>72</b>
A. Kesimpulan.....	72
B. Saran .....	72
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>74</b>
<b>LAMPIRAN .....</b>	<b>80</b>

## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN

### A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf, sebagian dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Dibawah ini disajikan daftar huruf Arab dan transliterasinya dengan latin.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Ša	Š	Es (dengan titik diatas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ha	H	Ha (dengan titik dibawah)
خ	Kha	Kh	Ka dan Ha
د	Dal	D	De
ڏ	Žal	Ž	Zet (dengan titik diatas)
ر	Ra	R	Er
ڙ	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ڙ	Syin	Sy	Es dan Ye
ص	Şad	Ş	Es (dengan titik dibawah)
ڏ	ڏad	ڏ	De (dengan titik dibawah)
ط	Ta	Ҭ	Te (dengan titik dibawah)
ڦ	Za	ڙ	Zet (dengan titik dibawah)

ع	'Ain	'-	Apostrof terbalik
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qof	Q	Qi
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Wau	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	'-	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye

## B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti bahasa Indonesia terdiri dari vokal tunggal atau *monoftong* dan vokal rangkap atau *difong*.

### 1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya atau harakat, transliterasinya sebagai berikut :

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ـ	Fathah	A	A
ـ	Kasrah	I	I
ـ	Dammah	U	U

Contoh :

كتاب = *Kataba*

سِيل = *Suila*

حسُنٌ = *Hasuna*

## 2. Tunggal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang labangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
يَ...	Fathah dan Ya	Ai	A dan U
وَ...	Fathah dan Wau	Au	A dan U

Contoh :

كَيْفَ = *Kaifa*

حَوْلَ = *Haula*

## 3. *Maddah*

*Maddah* atau vokal panjang yang berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
أَ...يَ...	Fathah dan alif atau ya	ā	a dan garis atas
يَ...	Kasrah dan ya	ī	i dan garis atas
وَ...	Dammah dan wau	ū	u dan garis atas

Contoh :

قَالَ = *qāla*

رَمَى = *ramā*

قِيلَ = *qīla*

يَقُولُ = *yaqūlu*

## 4. *Ta Marbutah*

Transliterasi untuk *ta marbutah* ada dua :

a. *Ta Marbutah Hidup*

*Ta Marbutah* yang hidup atau mendapat harakat *fathah*, *kasrah*, dan *dammah*, transliterasinya adalah /t/.

b. *Ta Marbutah Mati*

*Ta Marbutah* yang mati atau mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah /h/.

Kalau pada kata yang terakhir dengan *ta marbutah* diikuti oleh yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta marbutah* itu di transliterasikan dengan /h/.

Contoh:

رُؤْضَةُ الْأَطْفَالِ = raudah al-atfāl/raudahtul atfāl

طَلْحَةُ = talhah

5. *Syaddah (Tasydid)*

*Syaddah* atau *tasydid* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, yaitu tanda *sayaddah* atau *tasydid*, dalam transliterasi ini tanda *syaddah* tersebut dilambangkan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi *syaddah* itu.

Contoh :

نَازِلٌ = nazzala

الْبَرُّ = al-birr

6. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan لـ. Namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas kata sandang yang diikuti oleh huruf *syamsiah* dan kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*.

a. Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah*

Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah* ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu /l/ diganti dengan huruf yang sama dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.

Huruf-huruf *syamsiah* ada empat belas, yaitu :

1.	ت	T	8.	ش	Sy
2.	ث	ث	9.	ص	س
3.	د	D	10.	ض	ڏ
4.	ذ	ڙ	11.	ط	ڦ
5.	ر	R	12.	ظ	ڙ
6.	ز	Z	13.	ل	L
7.	س	S	14.	ن	N

Contoh :

الرَّجُلُ = *ar-rajulu*

الشَّمْسُ = *asy-syamsu*

b. Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*

Kata sandang yang diikuti oleh huruh *qamariah* ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan didepan dan sesuai juga dengan bunyinya.

Huruf-huruf *qamariah* ada empat belas, yaitu :

1.	ا	a,i,u	8.	ف	F
2.	ب	B	9.	ق	Q
3.	ج		10.	ك	K
4.	ح	h	11.	م	M
5.	خ	Kh	12.	و	W
6.	ع	-	13.	ه	H
7.	غ	G	14.	ي	Y

Contoh :

الْقَلْمَنْ = *al-qalamu*

الْجَلَالُ = *al-jalālu*

## 7. *Hamzah*

*Hamzah* ditransliterasikan dengan *apostrof*. Namun, hanya berlaku bagi *hamzah* yang terletak ditengah dan di akhir kata. Apabila terletak diawal kata, *hamzah* tidak dilambangkan karena dalam tulisan Arab berupa *alif*.

Contoh:

تَأْخُذُ	= ta 'khužu	النَّوْءُ	= an-nau 'u
شَيْءٌ	= syai 'un	إِنْ	= inna

## 8. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik *fill* (kata kerja), *isim* (kata benda), dan haraf, ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain, karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan, maka transliterasi ini penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

Contoh :

وَ إِنَّ اللَّهَ فَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ	= Wa innallāha lahuwa khairurrāziqīn
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	= Bismillāhi majrehā wa mursāḥā

## 9. Penulisan Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf capital seperti berlaku dalam Ejaan Bahasa Indonesia yang Disempurnakan, antara lain huruf kapital digunakan untuk menulis huruf awal nama diri dan penulisan kalimat. Apabila nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandang.

Contoh :

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ	= Alhamdu lillāhi rabbil `ālamīn
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	= Ar-rahmānir rahīm/Ar-rahmān ar-rahīm

Penggunaan huruf kapital untuk Allah berlaku jika dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian. kalau penulisan itu disatuka dengan kata lain sehingga huruf dan harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.

Contoh :

الله عَفُورٌ رَّحِيمٌ

Allaāhu gafūrun rahīm

لِلَّهِ الْأَمْرُ حَيْثُماً

Lillāhi al-amru jamī`an/Lillāhil-amru jamī`an

#### 10. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan ilmu tajwid. Karena itu, peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid. Untuk maksud ini pada Musyarakah Kerja Ulama Al-Quran tahun 1987/1988 dan tahun 1988/1989 telah dirumuskan konsep. Pedoman praktis tajwid Al-Quran ini sebagai pelengkap Transliterasi Arab-Latin.

